ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙИШЛАХ • МААМАР 2

וישובו המלאכים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך...

И возвратились посланники к Яакову, говоря: «Мы пришли...»

◇

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ
likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/2/

1 וישובו המלאכים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך אל עשו וגם הולך לקראתך וארבע מאות איש עמו.

«И возвратились посланники к Яакову и сказали: „Мы пришли к брату твоему, к Эйсаву; и он тоже идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек“».

פי' תשובת המלאכים הוא כך שעם היות שמחמתך ראוי ונכון מאד שיומשך אליך מבחי' המקיף דתהו מאחר שנמצא בך השלימות של התקון

Объяснение: ответ посланников был таким. Хотя с твоей стороны было бы весьма уместно и правильно, чтобы к тебе был ниспослан свет с уровня макиф (окружающего света) Тоху (хаоса), поскольку в тебе заключено совершенство Тиккун (исправления), — но что поделаешь? Препятствие исходит от Эйсава, твоего брата: он все еще внизу, в состоянии швира (разбиения), и его еще совсем не очистили.

אבל מה לעשות שהמניעה היא מצד עשו אחיך שהוא עדיין למטה בבחי' שבירה ולא נתברר עדיין כלל וא"כ איך ישפיע לך משרשו המקיף דתהו הנ"ל מאחר שהוא בעצמו עדיין למטה.

Если так, как же он может даровать тебе из своего корня упомянутый выше макиф Тоху, если сам он все еще внизу?

2 והראי' [והראיה] ע"ז שהוא בשבירה הוא כי וגם הולך לקראתך וארבע מאות איש עמו. פי' ד' מאות איש הם דינים קשים של החיצונים הנמשכים מן ת' בתי דינין קשין דמשתכחין כמ"ש באד"ר [באדרא רבא].

И доказательство того, что он находится в состоянии разбиения, — слова: «он тоже идет навстречу тебе, и четыреста человек с ним». То есть четыреста человек — это суровые суды внешних сил, происходящие от четырехсот домов сурового суда, которые существуют, как написано в «Идра Рабба».

3 וכנודע ששרש שרשם של ד' מאות איש הנ"ל נתהווה מן ד' מאות שקל כסף שנתן אברהם אע"ה [אבינו עליו השלום] לעפרון.

Как известно, корень корня упомянутых четырехсот мужей возник из четырехсот шекелей серебра, которые Авраам, отец наш, мир ему, дал Эфрону.

שהד' מאות שקל הנ"ל הם ת' עלמין דכסופין דירתי צדיקייא לעלמא דאתי דהיינו שהם בחי' אורות שפע ענג העליון הנמשכים מבחי' עתיקא קדישא

Ибо эти четыре сотни шекелей — это четыреста миров томления, которые цадиким наследуют в будущем мире; то есть это света потока высшего наслаждения, нисходящие с уровня Атика Кадиша (Святого Древнего),

שהוא בחי' ממוצע בין עצמיות הא"ס לעולם האצי' כנודע שהכתר הוא ממוצע בין המאציל לנאצלים ומשם נמשכו השפעות ענג העליון לצדיקים לע"ל [לעתיד לבוא].

который представляет собой промежуточный уровень между сущностью Бесконечного (Эйн Соф) и миром Ацилут (миром эманации); ведь, как известно, Кетер (Венец) служит промежуточным уровнем между Эманатором и эманированными, и оттуда потоки высшего наслаждения нисходят к цадиким в будущем мире.

וזהו ענין ת' עלמין דכסופין והם ד' מאות שקל כסף הנ"ל. ונק' עובר לסחר כי כתר נק' סוחר לשון (שבת יג.) **סחור סחור שהוא בחי' המקיף לכל ההשתלשלות.**

В этом и состоит смысл четырехсот миров томления; это и есть упомянутые выше четыреста шекелей серебра. Они называются «овер ла-сохер» («ходовые у торговца»), потому что Кетер называют сохер, от выражения (Шабат **13**a) «сехор, сехор» («обходи кругом, обходи кругом»): это уровень макиф (окружающего света) всей цепи нисходящих миров (иштальшелут).

ות' עלמין דכסופין הנ"ל הם עובר לסוחר שהם באים ונמשכים מעצמות אא"ס [אור אין סוף] **שלמעלה גם מהכתר ועוברין ונמשכין בהכתר ומשם נהרין לצדיקיא לע"ל** [לעתיד לבוא].

Эти упомянутые выше четыреста миров томления и есть «овер ла-сохер» [проходящие через сохер], ибо они исходят и нисходят от сущности Бесконечного света (Ор Эйн Соф), которая выше даже Кетера; они проходят и нисходят через Кетер, и оттуда сияют цадиким в будущем мире.

וענין הנתינה לעפרון הי' [היה] **בדרך ענין ירידת הבירורים כדי להוציאם אח"כ ממנו בתוס'** [בתוספת] **ברכה כו'.**

А передача серебра Эфрону происходила в порядке нисхождения бирурим (искр, подлежащих очищению), чтобы впоследствии извлечь их из него с дополнительным благословением и так далее.

אך ביני לביני הן שירדו כ"כ [כל כך] **למטה מטה ונעשו בחי' ד' מאות איש לעשו. והוא בחי' ש"ק כמ"ש** (ישעיה נ) **אלביש שמים קדרות ושק אשים כסותם.**

Но тем временем они спустились так низко, что превратились в четырехсот мужей Эйсава. Это уровень сак [ש"ק, четыреста], как написано (Исаия **50**): «Я облекаю небеса во мрак и покрываю их мешковиной (сак)».

וכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] (סנהדרין קא.) **התורה חוגרת שק כו' דהיינו שנתהווה בחי' לבוש שק שהחיצונים יונקים ממנו ולע"ל** [ולעתיד לבוא] **בגמר כל הבירורין כשיבולע המות לנצח** (זכריה יג)

И так же сказали наши мудрецы, благословенна память о них (Санхедрин **101**a): «Тора опоясывается мешковиной» и так далее. Иными словами, возникло одеяние из мешковины, от которого получают питание внешние силы.

ואת רוח הטומאה אעביר כו' אז יחזיר עפרון הד' מאות שקל כסף לשרשם אל הקדושה בשלימות.

И в грядущие времена, по завершении всех бирурим (процессов отбора и очищения), когда смерть будет поглощена навеки, исполнится сказанное: «И Я удалю дух нечистоты» (Захарья **13**) и так далее; тогда Эфрон возвратит четыреста шекелей серебра к их корню, к святости, в полной мере.

ומעתה ידע יעקב שא"א שישפיע לו עשו משרשו את המקיף דתהו אשר הוא מבקש מאחר שהוא בעצמו למטה.

Из этого Яаков понял, что Эйсав не может передать ему от своего корня тот макиф (окружающий свет) мира Тоу, которого он ищет, поскольку сам Эйсав находится внизу.

4 **ואין עצה אלא רק שימשיך יעקב בעצמו את המקיף הנ"ל. ולזאת כשידע שבעצמו צריך להמשיך המקיף הנ"ל**

Нет иного выхода, кроме как чтобы сам Яаков низвел этот макиф (окружающий свет).

לכן הוצרך להעלות מ"ן [מיין נוקבין] **כנגדו כדי להמשיך ע"ז את המקיף כי רוח אייתי רוח כו'.**

Поэтому, зная, что сам он должен низвести этот макиф, ему пришлось вознести к нему маин нуквин («женские воды»), чтобы тем самым низвести макиф, ибо «дух вызывает дух» и т. д.

וזהו ענין המנחה ששלח יעקב לעשו הוא בחי' העלאת מ"נ [מיין נוקבין] **להמשיך מ"ד** [מיין דוכרין] **דמקיף דתהו הנ"ל.**

В этом смысл дара, который Яаков послал Эйсаву: это вознесение маин нуквин, чтобы низвести маин духрин («мужские воды») упомянутого выше макифа Тоу.

ולכך שלח גמלים אף שהם בהמות טמאות כי לגבי או"מ [אור מקיף] **הנ"ל כחשכה כאורה כו'. וכמש"ת** [וכמו שיתבאר] **לקמן בעז"ה** [בעזרת השם] **בענין ויקח מן הבא בידו מנחה כו':**

Именно поэтому он послал верблюдов, хотя это нечистые животные: по отношению к упомянутому выше Ор Макиф «тьма — как свет» и т. д. Как будет объяснено ниже, с Б-жьей помощью, в связи со словами «И взял из того, что оказалось в его руке, дар» и т. д.

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний **Kehot: CC BY-NC 4.0.**

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Синагоги, школы и некоммерческие проекты могут свободно копировать, печатать и распространять его и просить пожертвования на покрытие расходов на печать; продавать его нельзя. Указывайте Kehot Publication Society и likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Русский перевод сделан с английского издания **likuteitorah.com** при помощи ИИ (**openai/gpt-6-luna-pro:batch**), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (**Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309**). Почему её изучать и благословения Ребе: **likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/**

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с **Kehot**, **Sefaria** или Библиотекой Любавича. **© likuteitorah.com**

Со страницы **likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/2/**

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак